

# Cubico Contactors



## COMANDAȚI ONLINE!

Prin navigare pe site sau de pe mobil  
cu aplicația Schrack LiVE Phone

## INCLUDE INFORMAȚII DESPRE DISPONIBILITATE



Depozit central București  
Depozit Viena

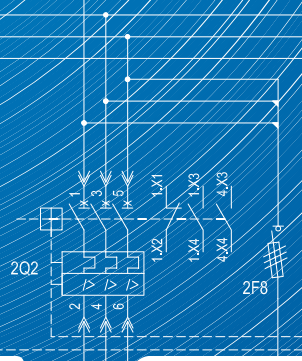
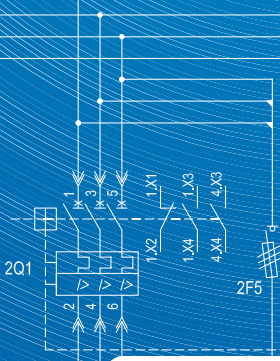
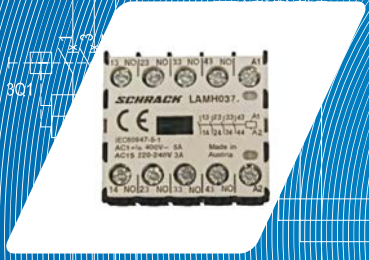
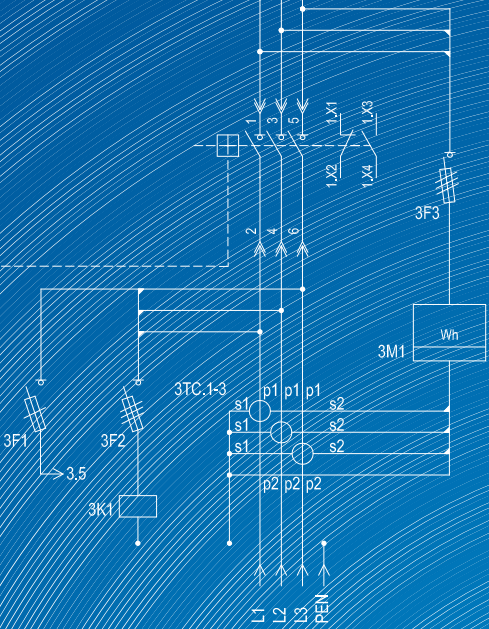


Stoc Store: Oradea, Sibiu,  
Timișoara, Bacău, Cluj-Napoca

CALITATEA AUSTRIACĂ



ÎN ROMÂNIA  
DIN 1998



**SCHRACK**  
TECHNIK

Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole .....	Page	4 – 6
Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole .....	Page	7 – 10
Thermal Overload Relays Series CUBICO Mini .....	Page	11 – 12
Thermal Overload Relays Series CUBICO Classic .....	Page	13 – 14
Technical Specification – Electromechanical Contactors Series CUBICO .....	Page	15 – 22
Technical Specification – Thermal Overload Relays Series CUBICO .....	Page	23 – 25

## Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole



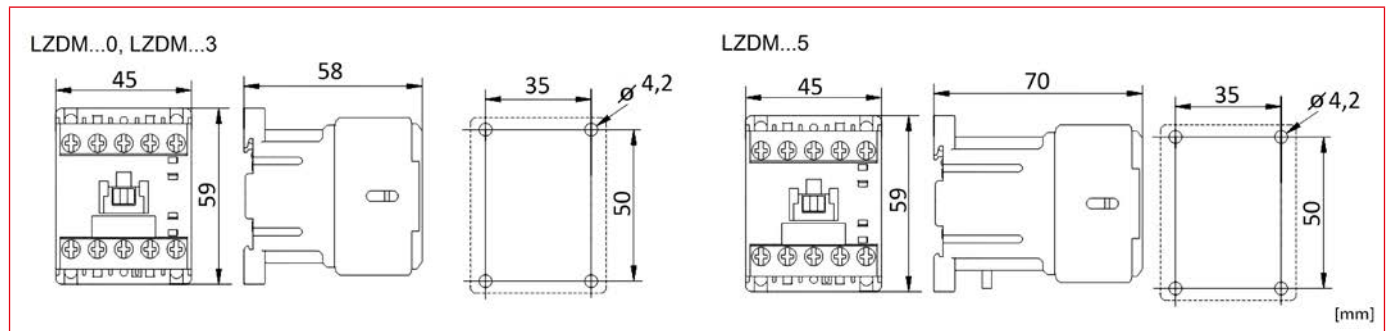
LZDM0613

### Schrack-Info

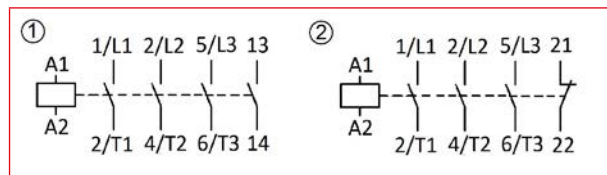
- Contactors from 3kW/6A, 4kW/9A or 5,5kW/12A, 3-pole with integrated auxiliary contact
- Available with 230VAC, 24VAC or 24VDC – coil
- Auxiliary contact NC or NO, depends of type
- Fitting surge suppressors are available
- Mountable to DIN-rail TS35 or mounting plate
- Further accessories find attached

		LZDM06	LZDM09	LZDM12
Rated insulation voltage $U_i$	(VAC)	690		
<b>Utilization category AC-1 <math>\cos \phi = 1</math></b>				
Rated operational current $I_e$ at 40°C	(A)	20	20	20
<b>Utilization category AC-2 and AC-3</b>				
Rated power at 400VAC	(kW)	2,2	4	5,5
Rated operational current $I_e$ 400VAC	(A)	6	9	12
Ambient temperature (operation)	(°C)	- 5 ... + 40		
Permissible mounting position		Horizontal and vertical +/- 22.5°		
Rules and regulations according		IEC/EN 60947-4-1		

### Dimensions

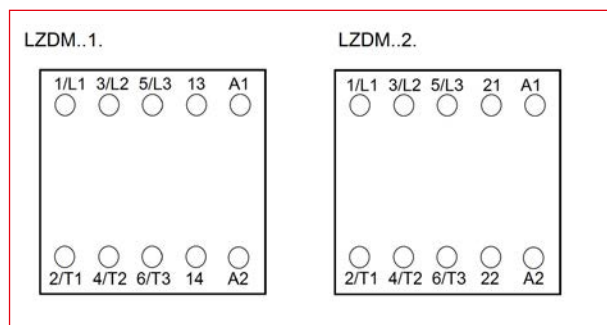


### Circuit Diagrams
















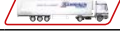
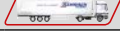



- 1) 3-pole with auxiliary contact, 1 NO  
2) 3-pole with auxiliary contact, 1 NC

### Connection Diagrams



**Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole**

DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>6A</b>		
3-pole, 3kW, 6A, 1NO, 230VAC		<b>LZDM0613</b>
3-pole, 3kW, 6A, 1NC, 230VAC		<b>LZDM0623</b>
3-pole, 3kW, 6A, 1NO, 24VAC		<b>LZDM0610</b>
3-pole, 3kW, 6A, 1NC, 24VAC		<b>LZDM0620</b>
3-pole, 3kW, 6A, 1NO, 24VDC		<b>LZDM0615</b>
3-pole, 3kW, 6A, 1NC, 24VDC		<b>LZDM0625</b>
<b>9A</b>		
3-pole, 4kW, 9A, 1NO, 230VAC		<b>LZDM0913</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NC, 230VAC		<b>LZDM0923</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NO, 24VAC		<b>LZDM0910</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NC, 24VAC		<b>LZDM0920</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NO, 24VDC		<b>LZDM0915</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NC, 24VDC		<b>LZDM0925</b>
<b>12A</b>		
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO, 230VAC		<b>LZDM1213</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NC, 230VAC		<b>LZDM1223</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO, 24VAC		<b>LZDM1210</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NC, 24VAC		<b>LZDM1220</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO, 24VDC		<b>LZDM1215</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NC, 24VDC		<b>LZDM1225</b>



**Order no. blue:** on stock, usually ready for delivery on the day of order

## Accessories Series CUBICO Mini



LZZMH022

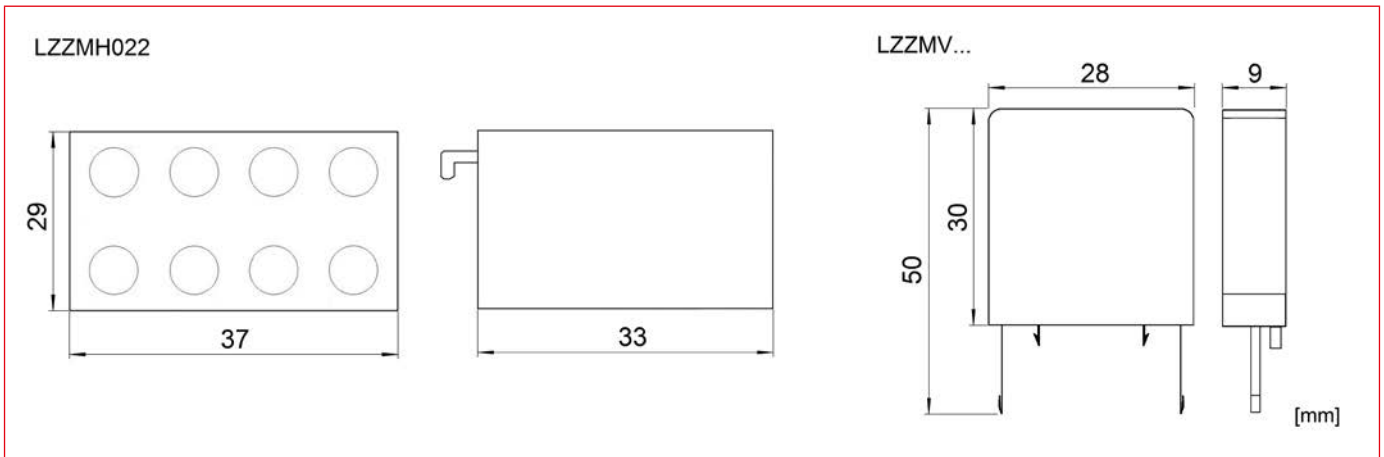


LZZMV024

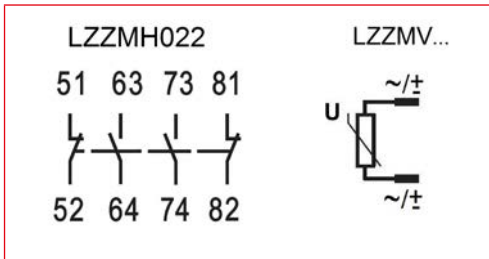
## Schrack-Info

- Auxiliary contacts for front-mounting for contactors series CUBICO Mini
- Protective modules for 24V and 230V coil of the contactors

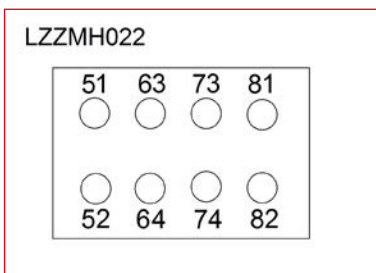
## Dimensions



## Circuit Diagram



## Connection Diagram



DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>Auxiliary contacts</b>		
Auxiliary contacts front-type for CUBICO Mini 2NO+2NC		<b>LZZMH022</b>
<b>Surge suppressors</b>		
Varistor Mini 24 - 48 V AC/DC		<b>LZZMV024</b>
Varistor Mini 110 - 250 V AC		<b>LZZMV230</b>

## ■ Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole



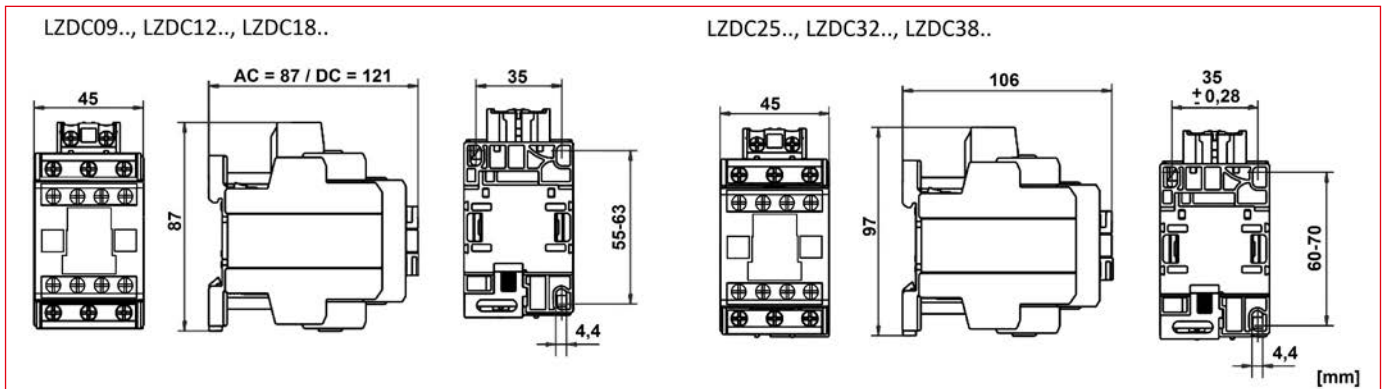
LZDC32B0

### ■ Schrack-Info

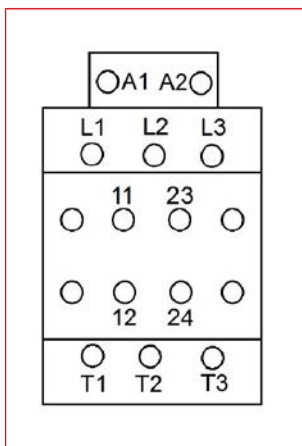
- Contactors from 4kW/9A up to 18,5kW/38A
- 3-pole with integrated auxiliary contact
- Available with 230VAC, 24VAC or 24VDC – coil
- Auxiliary contact NC or NO, depends of type
- Fitting surge suppressors are available
- Mountable to DIN-rail TS35 or mounting plate
- Further accessories find attached

		LZDC09	LZDC12	LZDC18	LZDC25	LZDC32	LZDC38
Rated insulation voltage $U_i$	(VAC)	690					
<b>Utilization category AC-1 <math>\cos \varphi = 1</math></b>							
Rated operational current $I_n$ at 40°C	(A)	25	25	32	40	50	50
<b>Utilization category AC-2 and AC-3</b>							
Rated power at 400VAC	(kW)	4	5,5	7,5	11	15	18,5
Rated operational current $I_n$ 400VAC	(A)	9	12	18	25	32	38
Ambient temperature (operation)	(°C)	- 5 ... + 40					
Permissible mounting position		Horizontal and vertical +/- 22.5°					
Rules and regulations according		IEC/EN 60947-4-1					

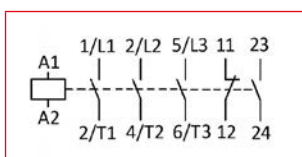
### ■ Dimensions



### ■ Connection Diagram

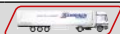



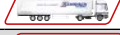


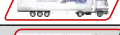
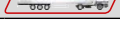
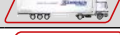
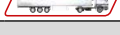
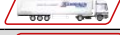





### ■ Circuit Diagram



# Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

## ■ Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>4kW / 9A</b>		
3-pole, 4kW, 9A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC09B3</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC09B0</b>
3-pole, 4kW, 9A, 1NO+1NC, 24VDC		<b>LZDC09B5</b>
<b>5,5kW / 12A</b>		
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC12B3</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC12B0</b>
3-pole, 5,5kW, 12A, 1NO+1NC, 24VDC		<b>LZDC12B5</b>
<b>7,5kW / 18A</b>		
3-pole, 7,5kW, 18A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC18B3</b>
3-pole, 7,5kW, 18A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC18B0</b>
3-pole, 7,5kW, 18A, 1NO+1NC, 24VDC		<b>LZDC18B5</b>
<b>11kW / 25A</b>		
3-pole, 11kW, 25A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC25B3</b>
3-pole, 11kW, 25A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC25B0</b>
<b>15kW / 32A</b>		
3-pole, 15kW, 32A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC32B3</b>
3-pole, 15kW, 32A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC32B0</b>
<b>18,5kW / 38A</b>		
3-pole, 18,5kW, 38A, 1NO+1NC, 230VAC		<b>LZDC38B3</b>
3-pole, 18,5kW, 38A, 1NO+1NC, 24VAC		<b>LZDC38B0</b>



## Accessories Series CUBICO Classic



LZZCH031

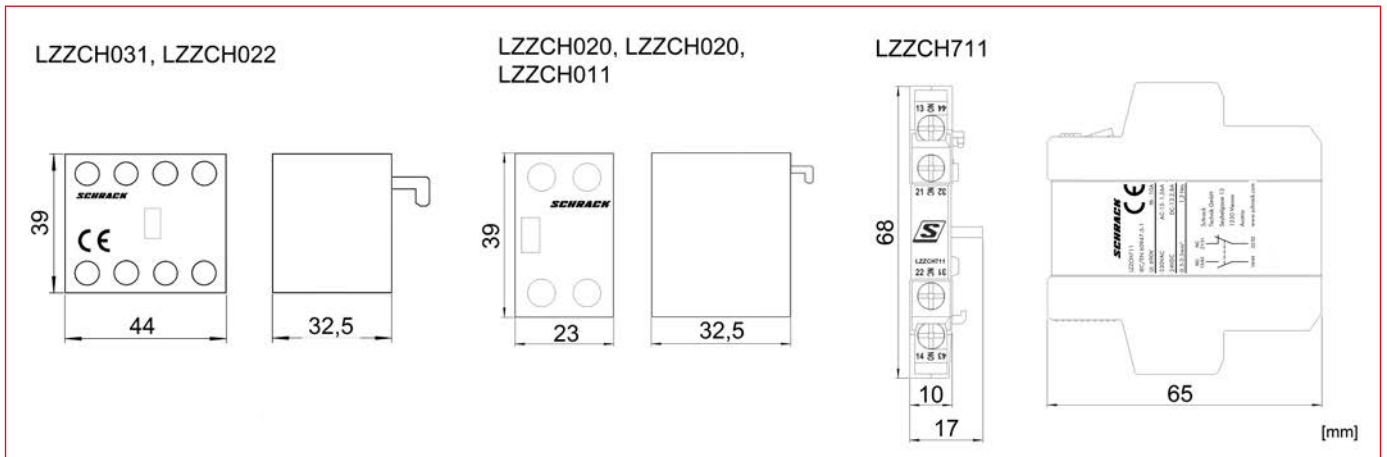


LZZCL001

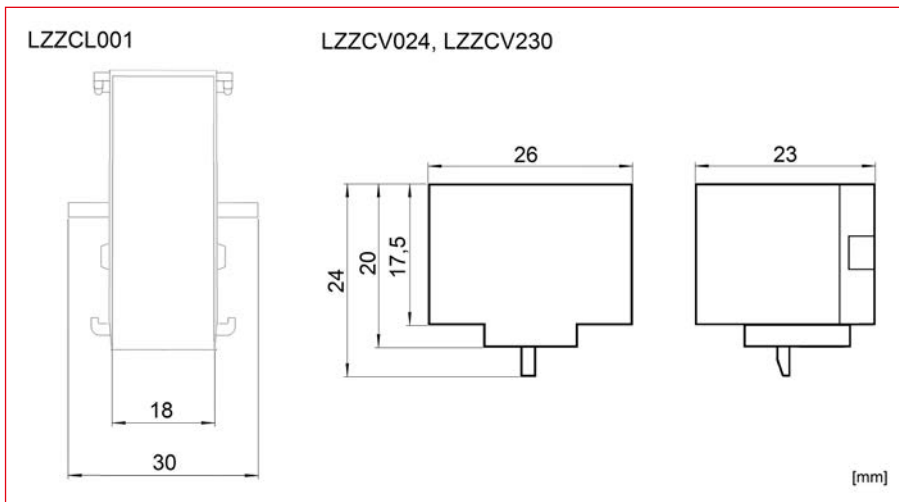
## Schrack-Info

- Auxiliary contacts for front or side-mounting for contactors series CUBICO Classic
- Mechanical interlock for two contactors series Classic
- Protective modules for 24V and 230V coil of the contactors

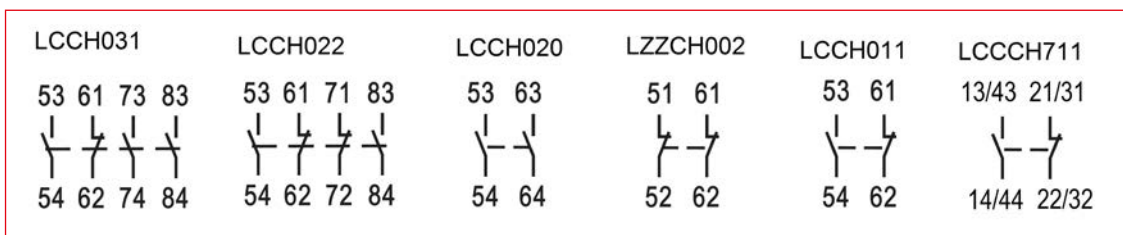
## Dimensions



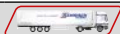

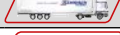
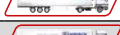
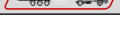




## Dimensions



## Circuit Diagrams



## Accessories Series CUBICO Classic

DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>Auxiliary contact block</b>		
Auxiliary contact front-type for CUBICO Classic, 3NO+1NC		<b>LZZCH031</b>
Auxiliary contact front-type for CUBICO Classic, 2NO+2NC		<b>LZZCH022</b>
Auxiliary contacts front-type for CUBICO Classic, 2NO		<b>LZZCH020</b>
Auxiliary contact front-type for CUBICO Classic, 2NC		<b>LZZCH002</b>
Auxiliary contact front-type for CUBICO Classic, 1NO+1NC		<b>LZZCH011</b>
<b>Auxiliary contact block - side</b>		
Auxiliary contact side-type for CUBICO Classic, 1NO+1NC		<b>LZZCH711</b>
<b>Mechanical interlock</b>		
Mechanical interlock for CUBICO Classic		<b>LZZCL001</b>
<b>Surge suppressors</b>		
Varistor Classic 24 - 48 V AC/DC		<b>LZZCV024</b>
Varistor Classic 110 - 250 V AC		<b>LZZCV230</b>

## Thermal Overload Relays Series CUBICO Mini

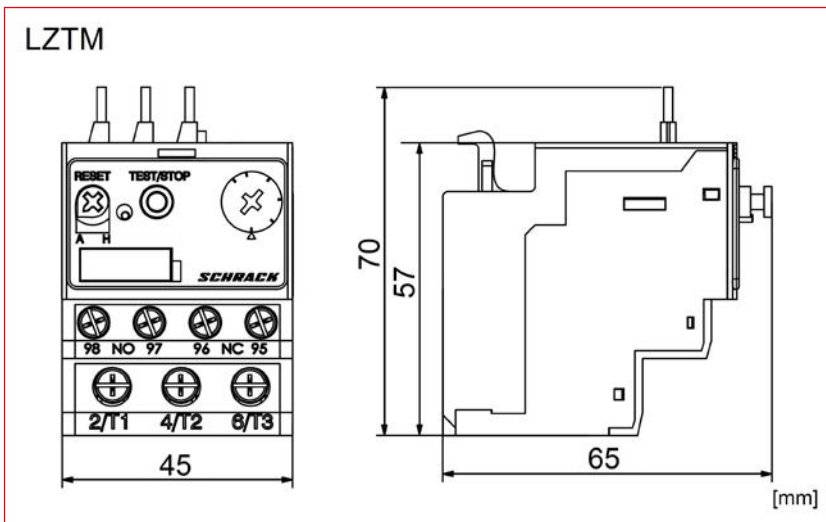


LZTM0016

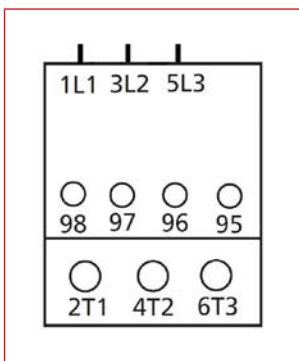
### Schrack-Info

- Matching on contactor series CUBICO Mini
- Plug-in type
- Included auxiliary contacts
- Phase failure protection
- Manual and automatic reset
- Temperature compensation
- Tripping indicator
- Test- and Stop-button

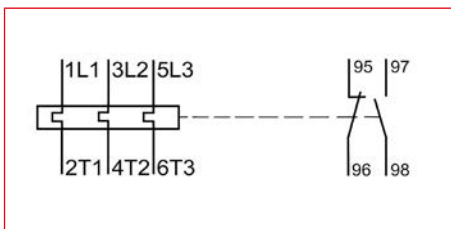
### Dimensions















### Connection Diagram



### Circuit Diagram



## Thermal Overload Relays Series CUBICO Mini

DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>Bimetal-version</b>		
0,1 - 0,16A		<b>LZTM0016</b>
0,16 - 0,25A		<b>LZTM0025</b>
0,25 - 0,40A		<b>LZTM0040</b>
0,4 - 0,63A		<b>LZTM0063</b>
0,63 - 1A		<b>LZTM0100</b>
1 - 1,6A		<b>LZTM0160</b>
1,6 - 2,5A		<b>LZTM0250</b>
2,5 - 4A		<b>LZTM0400</b>
4 - 6A		<b>LZTM0600</b>
5,5 - 8A		<b>LZTM0800</b>
7 - 10A		<b>LZTM1000</b>
9 - 13A		<b>LZTM1300</b>

## Thermal Overload Relays Series CUBICO Classic

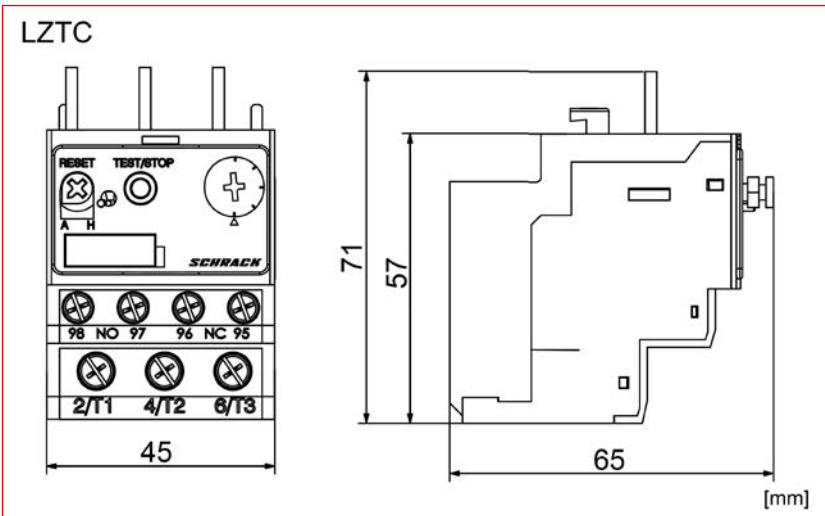


LZTC0025

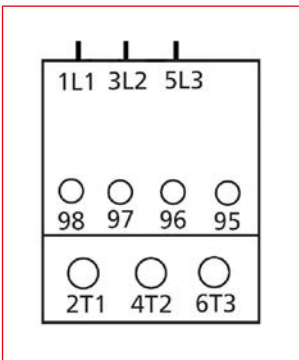
### Schrack-Info

- Matching on contactor series CUBICO Classic
- Plug-in type
- Included auxiliary contacts
- Phase failure protection
- Manual and automatic reset
- Temperature compensation
- Tripping indicator
- Test- and Stop-button

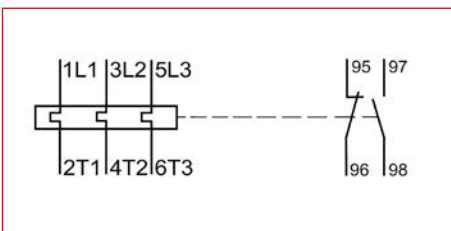
### Dimensions



### Connection Diagramm




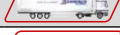
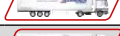




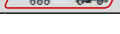


### Circuit Diagram



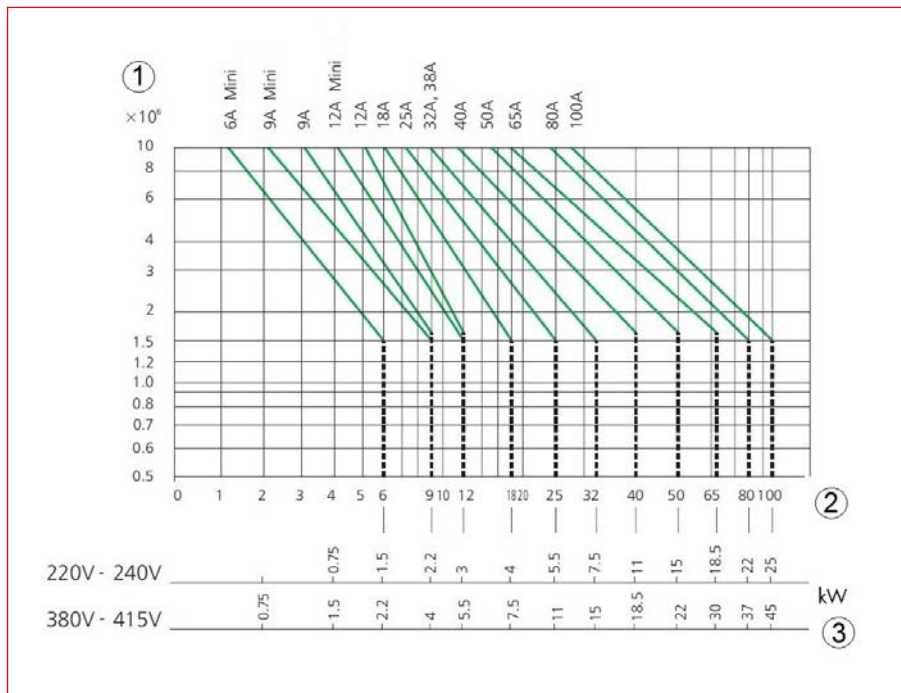
# Thermal Overload Relays Series CUBICO

## Thermal Overload Relays Series CUBICO Classic

DESCRIPTION	AVAILABLE	ORDER NO.
<b>Bimetal-version</b>		
0,16A - 0,25A		LZTC0025
0,25 - 0,4A		LZTC0040
0,4 - 0,63A		LZTC0063
0,63 - 1A		LZTC0100
1 - 1,6A		LZTC0160
1,6 - 2,5A		<b>LZTC0250</b>
2,5 - 4A		<b>LZTC0400</b>
4 - 6A		<b>LZTC0600</b>
5,5 - 8A		<b>LZTC0800</b>
7 - 10A		<b>LZTC1000</b>
9 - 13A		<b>LZTC1300</b>
12 - 18A		<b>LZTC1800</b>
16 - 24A		<b>LZTC2400</b>
23 - 32A		<b>LZTC3200</b>
30 - 38A		<b>LZTC3800</b>

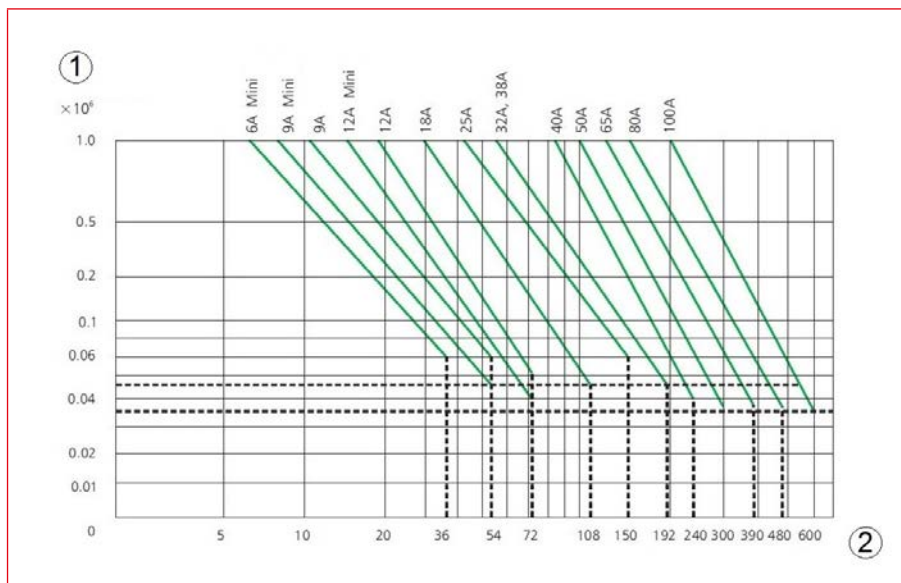
## Electromechanical Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole

### Electric Life Curve AC3



- 1) Electric life curve
- 2) Rated current (A)
- 3) Rated outputs of three-phase motors AC-3 (50Hz)

### Electric Life Curve AC4



- 1) Electric life curve
- 2) Rated current (A)

## Electromechanical Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole

### Technical Specifications

			LZDM06	LZDM09	LZDM12
<b>Standard</b>			IEC/EN 60947-4-1		
<b>Rated insulation voltage</b>			690VAC		
<b>Rated frequency</b>			50/60Hz		
<b>Rated impulse withstand voltage</b>			6kV		
<b>Overvoltage category</b>			III		
<b>Rated current AC1</b>			20A	20A	20A
<b>Rated current AC3</b>	230V		6A	9A	12A
	400V		6A	9A	12A
	415V		6A	9A	12A
	690V		3.8A	4.9A	4.9A
<b>Rated current AC4</b>	230V		6A	9A	12A
	400V		6A	9A	9A
	415V		6A	9A	9A
	690V		3.8A	4.9A	4.9A
<b>Rated making capacity</b>			10 x I <sub>e</sub> (AC3) / 12 x I <sub>e</sub> (AC4)		
<b>Rated breaking capacity</b>			8 x I <sub>e</sub> (AC3) / 10 x I <sub>e</sub> (AC4)		
<b>Short-time withstand current 10s</b>			48A	72A	96A
<b>Rated power AC3</b>	230V		1.5kW	2.2kW	3kW
	400V		2.2kW	4kW	5.5kW
	415V		2.2kW	4kW	5.5kW
	690V		3kW	4kW	4kW
<b>Operating frequency</b>	AC3		1.200 operations/h		
	AC4		300 operations/h		
<b>Electrical lifetime</b>			1.200.000 operations		
<b>Mechanical lifetime</b>			10.000.000 operations		
<b>Configuration of main contacts</b>			3 NO	3 NO	3 NO
<b>Protection degree</b>			IP20	IP20	IP20
<b>Ambient air temperature</b>			- 5 up to + 40°C	- 5 up to + 40°C	- 5 up to + 40°C
<b>Storage temperature</b>			- 25 up to + 55°C	- 25 up to + 55°C	- 25 up to + 55°C
<b>Correction coefficient</b>	40°C		1	1	1
	50°C		0,875	0,875	0,875
	60°C		0,75	0,75	0,75
	70°C		0,625	0,625	0,625
<b>Altitude</b>			2000m	2000m	2000m
<b>Atmosphere conditions</b>			50% humidity at +40°C		
<b>Installation position</b>			horizontal and vertical +/- 22,5°		
<b>Coil voltage</b>			24VAC, 230VAC or 24VDC		
<b>Coil acting range</b>	attraction		85% - 110% Us	85% - 110% Us	85% - 110% Us
	release		AC: 20%-70% Us	AC: 20%-70% Us	AC: 20%-70% Us
			DC: 10%-60% Us	DC: 10%-60% Us	DC: 10%-60% Us
<b>Coil average power</b>	start		40VA	40VA	40VA
	holding		7VA	7VA	7VA
<b>Heat wastage</b>			4W	4W	4W
<b>Main contact action time</b>	close		10 - 18ms	10 - 18 ms	10 - 18ms
	disconnection		4 - 16ms	4 - 16 ms	4 - 16ms
<b>Terminal capacity of main circuit</b>	flexible with end sleeve	1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	rigid cable	1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	screw size		M3	M3	M3
	torque		0.8Nm	0.8Nm	0.8Nm
	<b>Terminal capacity of control circuit</b>	flexible with end sleeve	1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
2 x			1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
rigid cable		1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
screw size			M3	M3	M3
torque			0.8Nm	0.8Nm	0.8Nm
<b>Terminal capacity of auxiliary contacts</b>		flexible with end sleeve	1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	2 x		1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	rigid cable	1 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	screw size		M3	M3	M3
	torque		0.8Nm	0.8Nm	0.8Nm



## Electromechanical Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole

### Application in Illumination Circuit

W	A	μF	LZDM06	LZDM09	LZDM12
			max. number of lamps per phase		
<b>Incandescent lamp</b>					
60	0,27	-	35	35	35
75	0,34	-	28	28	28
100	0,45	-	21	21	21
150	0,68	-	14	14	14
200	0,71	-	10	10	10
300	1,4	-	6	6	6
500	2,3	-	4	4	4
750	3,4	-	2	2	2
1000	4,6	-	2	2	2
<b>Single fluorescent lamp with starter, without compensation</b>					
20	0,39	-	24	24	24
40	0,45	-	21	21	21
64	0,7	-	12	12	12
80	0,8	-	12	12	12
110	1,15	-	8	8	8
<b>Single fluorescent lamp with starter, parallel compensation</b>					
20	0,18	5	83	83	83
40	0,26	5	58	58	58
65	0,42	7	35	35	35
80	0,52	7	28	28	28
100	0,6	16	23	23	23
110	0,7	18	21	21	21
<b>Fluorescent lamps in dual mounting with starter, without compensation</b>					
2 x 20	2 x 0,22	-	21	21	21
2 x 40	2 x 0,41	-	11	11	11
2 x 65	2 x 0,67	-	7	7	7
2 x 80	2 x 0,82	-	5	5	5
2 x 110	2 x 1,10	-	4	4	4
<b>Fluorescent lamps in dual mounting with starter, with compensation in series</b>					
2 x 20	2 x 0,13	-	36	36	36
2 x 40	2 x 0,24	-	20	20	20
2 x 65	2 x 0,39	-	12	12	12
2 x 80	2 x 0,48	-	10	10	10
2 x 110	2 x 0,65	-	7	7	7
<b>Single fluorescent lamp without starter, without compensation</b>					
20	0,43	-	22	22	22
40	0,55	-	17	17	17
65	0,8	-	12	12	12
80	0,95	-	10	10	10
110	0,4	-	6	6	6
<b>Single fluorescent lamp with starter, with parallel compensation</b>					
20	0,19	5	50	50	50
40	0,29	5	33	33	33
65	0,46	7	20	20	20
80	0,57	7	16	16	16
110	0,79	16	-	-	-
<b>Fluorescent lamp without starter, without compensation</b>					
2 x 20	2 x 0,25	-	19	19	19
2 x 40	2 x 0,47	-	10	10	10
2 x 65	2 x 0,76	-	6	6	6
2 x 80	2 x 0,93	-	5	5	5
2 x 110	2 x 1,3	-	3	3	3

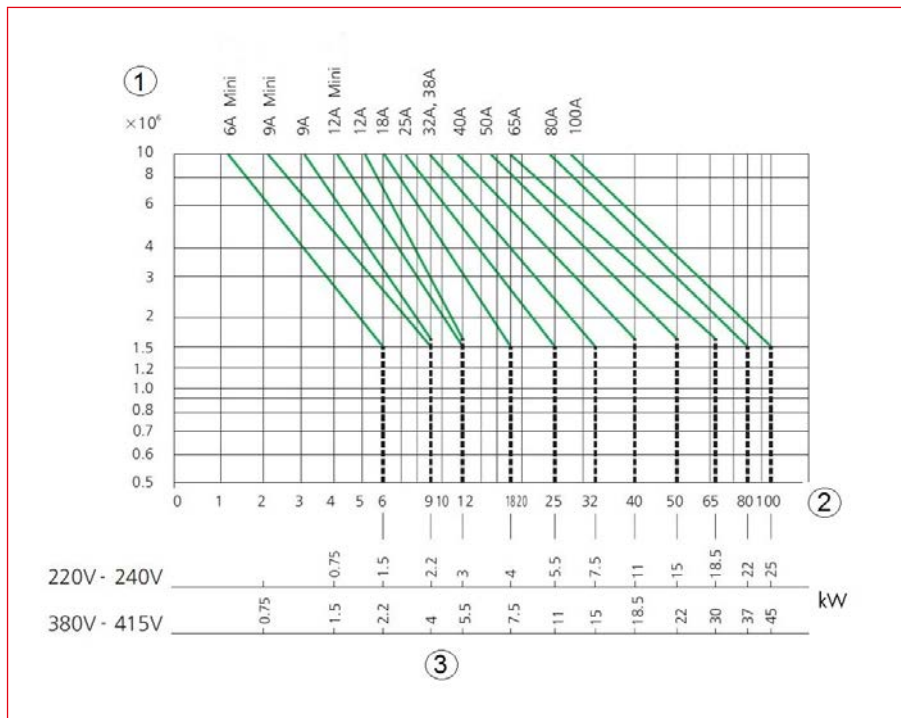
## Electromechanical Contactors Series CUBICO Mini, 3-pole

### Application in Illumination Circuit

W	A	µF	LZDM06	LZDM09	LZDM12
			max. number of lamps per phase		
<b>Fluorescent lamp in dual mounting without starter, with compensation in series</b>					
2 x 20	2 x 0,15	-	34	34	34
2 x 40	2 x 0,26	-	18	18	18
2 x 65	2 x 0,43	-	11	11	11
2 x 80	2 x 0,53	-	9	9	9
2 x 110	2 x 0,72	-	6	6	6
<b>Low press sodium vapor lamps with parallel compensation</b>					
35	0,3	17	-	-	-
55	0,4	17	-	-	-
90	0,6	25	-	-	-
135	0,9	36	-	-	-
150	1	36	-	-	-
180	1,2	36	-	-	-
200	1,3	36	-	-	-
<b>Low press sodium vapor lamps without compensation</b>					
150	1,9	-	4	4	4
250	3,2	-	2	2	2
400	5	-	1	1	1
700	8,8	-	-	-	-
1000	12,4	-	-	-	-
<b>Low press sodium vapor lamps with parallel compensation</b>					
150	0,84	20	-	-	-
250	1,4	32	-	-	-
400	2,2	48	-	-	-
700	3,6	96	-	-	-
1000	5,5	120	-	-	-
<b>High press hydrargyrum lamps without compensation</b>					
50	0,54	-	14	14	14
80	0,81	-	9	9	9
125	1,2	-	6	6	6
250	2,3	-	3	3	3
400	4,1	-	1	1	1
700	6,8	-	-	-	-
1000	9,9	-	-	-	-
<b>High press hydrargyrum lamps with parallel compensation</b>					
50	0,3	10	-	-	-
80	0,45	10	-	-	-
125	0,67	10	-	-	-
250	1,3	18	-	-	-
400	2,3	25	-	-	-
700	3,8	40	-	-	-
1000	5,5	60	-	-	-

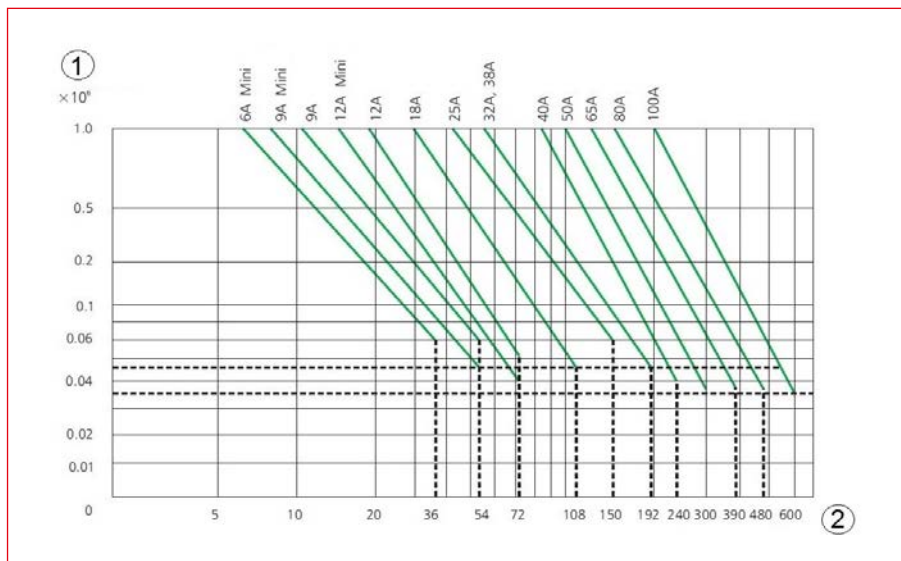
## Electromechanical Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

### Electric Life Curve AC3



- 1) Electric life curve
- 2) Rated current (A)
- 3) Rated outputs of three-phase motors AC-3 (50Hz)

### Electric Life Curve AC4



- 1) Electric life curve
- 2) Rated current (A)

## Electromechanical Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

### Technical Specifications

	LZDC09	LZDC12	LZDC18	LZDC25	LZDC32	LZDC38	
<b>Standard</b>	IEC/EN 60947-4-1						
<b>Rated insulation voltage</b>	690VAC						
<b>Rated frequency</b>	50/60Hz						
<b>Rated impulse withstand voltage</b>	6kV						
<b>Overvoltage category</b>	III						
<b>Rated current AC1</b>	25A	25A	32A	40A	50A	50A	
<b>Rated current AC3</b>	230V	9A	12A	18A	25A	32A	38A
	400V	9A	12A	18A	25A	32A	38A
	415V	9A	12A	18A	25A	32A	38A
	690V	6.7A	9A	10.6A	17.3A	21.9A	21.9A
<b>Rated current AC4</b>	230V	9A	12A	18A	25A	32A	38A
	400V	9A	12A	18A	25A	32A	32A
	415V	9A	12A	18A	25A	32A	32A
	690V	6.7A	9A	9A	17.3A	21.9A	21.9A
<b>Rated making capacity</b>	10 x I <sub>e</sub> (AC3) / 12 x I <sub>e</sub> (AC4)						
<b>Rated breaking capacity</b>	8 x I <sub>e</sub> (AC3) / 10 x I <sub>e</sub> (AC4)						
<b>Short-time withstand current 10s</b>	72A	96A	144A	200A	256A	304A	
<b>Rated power AC3</b>	230V	2.2kW	4kW	4kW	5.5kW	7.5kW	9kW
	400V	4kW	5.5kW	7.5kW	11kW	15kW	18.5kW
	415V	4kW	5.5kW	9kW	11kW	15kW	18.5kW
	690V	5.5kW	7.5kW	9kW	15kW	18.5kW	18.5kW
<b>Operating frequency</b>	AC3	1.200 operations/h					
	AC4	300 operations/h					
<b>Electrical lifetime</b>	AC3	1.200.000 operations					
<b>Mechanical lifetime</b>		10.000.000 operations					
<b>Configuration of main contacts</b>	3-pole	3 NO					
<b>Configuration of auxiliary contacts</b>		1 NO and 1 NC					
<b>Protection degree</b>		IP20					
<b>Ambient air temperature</b>		- 5 up to + 40°C					
<b>Storage temperature</b>		- 25 up to + 55°C					
<b>Correction coefficient</b>	40°C	1	1	1	1	1	
	50°C	0,875	0,875	0,875	0,875	0,875	
	60°C	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	
	70°C	0,625	0,625	0,625	0,625	0,625	
<b>Altitude</b>		2000m	2000m	2000m	2000m	2000m	
<b>Atmosphere conditions</b>		50% humidity at +40°C					
<b>Installation position</b>		horizontal and vertical +/- 22,5°					
<b>Coil voltage</b>	U <sub>c</sub>	230VAC or 24VAC					
<b>Coil acting range</b>	attraction	85% - 110% U <sub>s</sub>					
	release	AC: 20%-70% U <sub>s</sub>					
<b>Coil average power</b>	start	70VA	70VA	70VA	70VA	70VA	70VA
	holding	10VA	10VA	10VA	10VA	10VA	10VA
<b>Heat wastage</b>		4W	4W	4W	4W	4W	4W
<b>Main contact action time</b>	close	12 - 25ms	12 - 25ms	12 - 25ms	12 - 25ms	12 - 25ms	12 - 25ms
	disconnection	5 - 20ms	5 - 20ms	5 - 20ms	5 - 20ms	5 - 20ms	5 - 20ms
<b>Terminal capacity of main circuit</b>							
	flexible with	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1.5 - 6mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>
	end sleeve	2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	2.5 - 6mm <sup>2</sup>	2.5 - 6mm <sup>2</sup>
	rigid cable	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1.5 - 6mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1.5 - 6mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>	2.5 - 10mm <sup>2</sup>
	screw size		M3.5	M3.5	M3.5	M4	M4
	torque		1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm	2Nm	2Nm
<b>Terminal capacity of control circuit</b>							
	flexible with	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
	end sleeve	2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	rigid cable	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
	screw size		M3.5	M3.5	M3.5	M3.5	M3.5
	torque		1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm
<b>Terminal capacity of auxiliary contacts</b>							
	flexible with	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
	end sleeve	2 x	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	rigid cable	1 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
		2 x	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>	1 - 4mm <sup>2</sup>
	screw size		M3.5	M3.5	M3.5	M3.5	M3.5
	torque		1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm	1.2Nm

## Electromechanical Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

### Application in Illumination Circuit

W	A	μF	LZDC09	LZDC12	LZDC18	LZDC25	LZDC32	LZDC38
			max. number of lamps per phase					
<b>Incandescent lamp</b>								
60	0,27	-	59	59	77	92	129	129
75	0,34	-	47	47	61	73	103	103
100	0,45	-	35	35	46	55	77	77
150	0,68	-	23	23	30	36	51	51
200	0,71	-	17	17	23	27	38	38
300	1,4	-	11	11	15	18	25	25
500	2,3	-	7	7	8	11	15	15
750	3,4	-	4	4	6	7	10	10
1000	4,6	-	3	3	4	5	7	7
<b>Single fluorescent lamp with starter, without compensation</b>								
20	0,39	-	41	41	53	66	89	89
40	0,45	-	35	35	46	57	77	77
64	0,7	-	22	22	30	37	50	50
80	0,8	-	20	20	26	32	43	43
110	1,15	-	12	12	15	20	26	26
<b>Single fluorescent lamp with starter, parallel compensation</b>								
20	0,18	5	94	94	105	155	215	215
40	0,26	5	65	65	75	107	150	150
65	0,42	7	40	40	45	66	92	92
80	0,52	7	32	32	36	53	74	74
100	0,6	16	26	26	29	43	59	59
110	0,7	18	24	24	27	40	55	55
<b>Fluorescent lamps in dual mounting with starter, without compensation</b>								
2 x 20	2 x 0,22	-	36	36	46	58	78	78
2 x 40	2 x 0,41	-	18	18	24	30	42	42
2 x 65	2 x 0,67	-	10	10	14	18	26	26
2 x 80	2 x 0,82	-	8	8	12	14	20	20
2 x 110	2 x 1,10	-	6	6	8	10	14	14
<b>Fluorescent lamps in dual mounting with starter, with compensation in series</b>								
2 x 20	2 x 0,13	-	60	60	80	100	134	134
2 x 40	2 x 0,24	-	32	32	42	54	72	72
2 x 65	2 x 0,39	-	20	20	26	32	44	44
2 x 80	2 x 0,48	-	16	16	20	26	36	36
2 x 110	2 x 0,65	-	12	12	16	20	26	26
<b>Single fluorescent lamp without starter, without compensation</b>								
20	0,43	-	37	37	48	60	97	97
40	0,55	-	29	29	38	47	63	63
65	0,8	-	20	20	26	32	43	43
80	0,95	-	16	16	22	27	36	36
110	0,4	-	11	11	15	18	25	25
<b>Single fluorescent lamp with starter, with parallel compensation</b>								
20	0,19	5	84	84	110	136	184	184
40	0,29	5	55	55	72	89	101	101
65	0,46	7	34	34	45	56	76	76
80	0,57	7	28	28	36	45	61	61
110	0,79	16	20	20	26	32	44	44
<b>Fluorescent lamp without starter, without compensation</b>								
2 x 20	2 x 0,25	-	32	32	42	52	70	70
2 x 40	2 x 0,47	-	16	16	22	26	36	36
2 x 65	2 x 0,76	-	10	10	12	16	22	22
2 x 80	2 x 0,93	-	8	8	10	12	18	18
2 x 110	2 x 1,3	-	6	6	8	10	12	12

## Electromechanical Contactors Series CUBICO Classic, 3-pole

### Application in Illumination Circuit

W	A	µF	LZDC09	LZDC12	LZDC18	LZDC25	LZDC32	LZDC38
			max. number of lamps per phase					
<b>Fluorescent lamp in dual mounting without starter, with compensation in series</b>								
2 x 20	2 x 0,15	-	56	56	74	92	124	124
2 x 40	2 x 0,26	-	30	30	40	50	66	66
2 x 65	2 x 0,43	-	18	18	24	30	40	40
2 x 80	2 x 0,53	-	14	14	18	24	32	32
2 x 110	2 x 0,72	-	10	10	14	18	24	24
<b>Low press sodium vapor lamps with parallel compensation</b>								
35	0,3	17	40	40	50	63	86	86
55	0,4	17	30	30	37	47	65	65
90	0,6	25	-	-	25	31	43	43
135	0,9	36	-	-	-	21	28	28
150	1	36	-	-	-	19	26	26
180	1,2	36	-	-	-	15	21	21
200	1,3	36	-	-	-	14	20	20
<b>Low press sodium vapor lamps without compensation</b>								
150	1,9	-	6	6	7	10	13	13
250	3,2	-	3	3	4	5	8	8
400	5	-	2	2	3	3	5	5
700	8,8	-	-	-	2	2	2	2
1000	12,4	-	-	-	1	1	2	2
<b>Low press sodium vapor lamps with parallel compensation</b>								
150	0,84	20	-	-	17	22	30	30
250	1,4	32	-	-	-	13	18	18
400	2,2	48	-	-	-	8	11	11
700	3,6	96	-	-	-	-	6	6
1000	5,5	120	-	-	-	-	-	-
<b>High press hydrargyrum lamps without compensation</b>								
50	0,54	-	22	22	27	35	48	48
80	0,81	-	14	14	18	23	32	32
125	1,2	-	9	9	12	15	21	21
250	2,3	-	5	5	6	8	11	11
400	4,1	-	2	2	3	4	6	6
700	6,8	-	1	1	2	2	3	3
1000	9,9	-	1	1	1	1	2	2
<b>High press hydrargyrum lamps with parallel compensation</b>								
50	0,3	10	40	40	50	63	86	86
80	0,45	10	26	26	33	42	57	57
125	0,67	10	17	17	22	28	38	38
250	1,3	18	9	9	11	14	20	20
400	2,3	25	-	-	6	8	11	11
700	3,8	40	-	-	-	5	6	6
1000	5,5	60	-	-	-	3	4	4

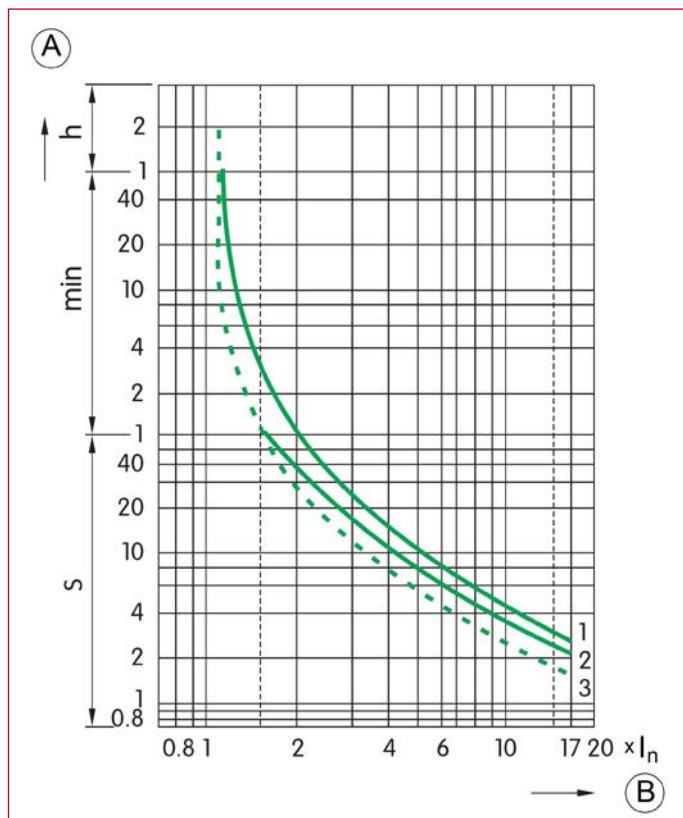
## Thermal Overload Relays Series CUBICO Mini

### Technical Specifications - LZTM

Standard		IEC/EN 60947-4-1
Rated insulation voltage		690VAC
Rated frequency		50/60Hz
Rated impulse withstand voltage		6kV
Overvoltage category		III
Rated current		0.1A - 13A
Tripping class		Class 10A
Rated current $I_N$		0.1 - 0.16A
		0.16 - 0.25A
		0.25 - 0.4A
		0.4 - 0.63A
		0.63 - 1A
		1 - 1.6A
		1.6 - 2.5A
		2.5 - 4A
		4 - 6A
		5.5 - 8A
		7 - 10A
		9 - 13A
Match to contactor		LZDM....
Matching fuse	0.1 - 0.16A	2AgG/gL
	0.16 - 0.25A	2AgG/gL
	0.25 - 0.4A	2AgG/gL
	0.4 - 0.63A	2AgG/gL
	0.63 - 1A	4AgG/gL
	1 - 1.6A	4AgG/gL
	1.6 - 2.5A	6AgG/gL
	2.5 - 4A	10AgG/gL
	4 - 6A	16AgG/gL
	5.5 - 8A	20AgG/gL
	7 - 10A	20AgG/gL
	9 - 13A	25AgG/gL
Overload protection	1.05 x $I_N$	No operation within 2h
	1.2 x $I_N$	Operation within 2h
	1.5 x $I_N$	Operation within 2min
	7.2 x $I_N$	2s < Tripping ≤ 10s
Mounting		Plug-in type
Auxiliary contacts		1NO + 1NC
Rated current of auxiliary contact	AC-15 230V	2.61A
	AC-15 400V	1.5A
	DC-13 220V	0.2A
Terminal cross section main circuit		
	Single-core conductor	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Stranded conductor	1 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Terminal screw	M4
Terminal cross section auxiliary circuit		
	Single-core conductor	0.5 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Stranded conductor	0.5 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Terminal screw	M3.5

## Thermal Overload Relays Series CUBICO Mini

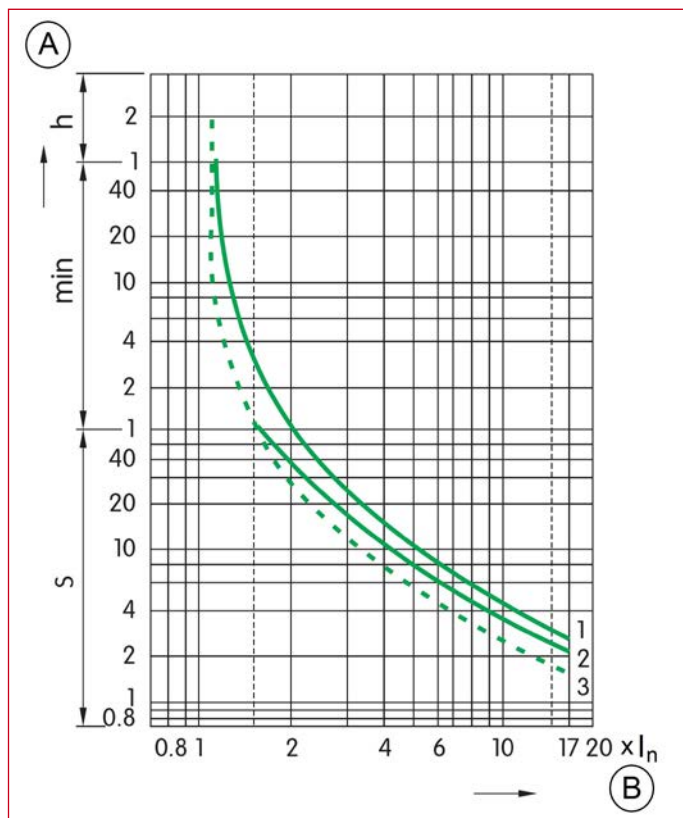
### Electric Tripping Curves - Class 10A



- A) Tripping time
- B) Current
- 1) 1-phase operation, cold state start
- 2) 2-phase operation, cold state start
- 3) 3-phase operation, cold state start

## Thermal Overload Relays Series CUBICO Classic

### Electric Tripping Curves - Class 10A



- A) Tripping time
- B) Current
- 1) 1-phase operation, cold state start
- 2) 2-phase operation, cold state start
- 3) 3-phase operation, cold state start



## Thermal Overload Relays Series CUBICO Classic

### Technical Specifications - LZTC

<b>Standard</b>		IEC/EN 60947-4-1
<b>Rated insulation voltage</b>		690VAC
<b>Rated frequency</b>		50/60Hz
<b>Rated impulse withstand voltage</b>		6kV
<b>Overvoltage category</b>		III
<b>Rated current</b>		0.16A - 38A
<b>Tripping class</b>		Class 10A
<b>Rated current <math>I_N</math></b>		0.16A-0.25A
		0.25-0.4A
		0.4-0.63A
		0.63-1A
		1-1.6A
		1.6-2.5A
		2.5-4A
		4-6A
		5.5-8A
		7-10A
		9-13A
		12-18A
		16-24A
		23-32A
		30-38A
<b>Matching contactor</b>		LZDC....
<b>Matching fuse</b>	0.16-0.25A	2AgG/gL
	0.25-0.4A	2AgG/gL
	0.4-0.63A	2AgG/gL
	0.63-1A	4AgG/gL
	1-1.6A	4AgG/gL
	1.6-2.5A	6AgG/gL
	2.5-4A	10AgG/gL
	4-6A	16AgG/gL
	5.5-8A	20AgG/gL
	7-10A	20AgG/gL
	9-13A	25AgG/gL
	12-18A	35AgG/gL
	16-24A	50AgG/gL
	23-32A	63AgG/gL
	30-38A	80AgG/gL
<b>Overload protection</b>	1.05 x $I_N$	No operation within 2h
	1.2 x $I_N$	Operation within 2h
	1.5 x $I_N$	Operation within 2min
	7.2 x $I_N$	2s < Tripping ≤ 10s
<b>Mounting</b>		Plug-in type
<b>Auxiliary contact</b>		1NO + 1NC
<b>Rated current of auxiliary contact</b>	AC-15 230V	2.6A
	AC-15 400V	1.5A
	DC-13 220V	0.2A
<b>Terminal cross section main circuit</b>		
	Single-core conductor	1 - 10mm <sup>2</sup>
	Stranded conductor	1 - 10mm <sup>2</sup>
	Terminal screw	M4
<b>Terminal cross section auxiliary circuit</b>		
	Single-core conductor	0.5 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Stranded conductor	0.5 - 2.5mm <sup>2</sup>
	Terminal screw	M3.5

# Condiții generale de livrare



## Condiții generale de livrare

### 1. Domeniul de valabilitate

- 1.1 Prezentul condiții generale vor governa tranzacțiile legale între întreprinderi, adică livrarea de mărfuri și - mutatis mutandis - prestarea de servicii. Tranzacțiile de programe software, de montaje de curenți tari și slabi, sunt guvernate de legea română.
- 1.2 Abaterile de la condițiile menționate la punctul 1.1 sunt valabile numai în cazul în care sunt acceptate de către vânzător în mod expres și în scris.

### 2. Oferte

- 2.1 Ofertele vânzătorului vor fi considerate oferte ce nu implică niciun angajament.
- 2.2 Documentele de ofertare și proiectare nu se vor multiplica și nici nu se vor pune la dispoziția terților, fără permisiunea vânzătorului. Documentele pot fi întotdeauna solicitate pentru a fi returnate și se vor restitui imediat vânzătorului, în cazul în care comanda este transmisă altui beneficiar.

### 3. Încheierea contractului

- 3.1 Contractul este considerat încheiat în momentul confirmării scrise de către vânzător a unei oferte primite sau la efectuarea livrării.
- 3.2 Datele cuprinse în cataloage, prospecte etc., precum și declarațiile scrise sau verbale devin obligatorii numai atunci când în confirmarea comenzii se face referire expresă la acestea.
- 3.3 Modificările ulterioare și completările aduse contractului vor face obiectul unei confirmări scrise.

### 4. Prețurile

- 4.1 Prețurile vor fi cotate franco-uzină sau prețuri la depozitul furnizorului, fără taxa pe valoarea adăugată, ambalaj și ambalare, încărcare, demontare, returnare, precum și reciclarea și eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice în scopuri comerciale, în conformitate cu ordonanța de reglementare a gestionării deșeurilor de echipamente electrice.  
Cumpărătorul va răspunde de achitarea tuturor taxelor, impozitelor sau altor obligații ce-i revin în legătură cu livrarea. În cazul în care termenii de livrare includ transportul la o destinație desemnată de cumpărător, costurile de transport și orice asigurare de transport solicitată de cumpărător vor fi suportate de acesta din urmă. Totuși, livrarea nu include descărcarea și manipularea ulterioară a produselor comandate. Ambalajul se va returna numai în cazul unui acord expres.
- 4.2 În cazul în care comanda plasată diferă de comanda transmisă, vânzătorul își rezervă dreptul de a modifica prețul în mod corespunzător.
- 4.3 Prețurile au la bază costurile din momentul primei oferte de preț. În cazul în care costurile au crescut până în momentul livrării, vânzătorul are dreptul să modifice prețurile în mod corespunzător.
- 4.4 La comenzile de reparații, vânzătorul va asigura toate serviciile pe care le consideră oportune și pe care le va factura cumpărătorului în baza activității prestate și/sau cheltuielile ocazionale. Același lucru este valabil pentru orice prestație suplimentară, a cărei utilitate devine evidentă numai în timpul executării reparației. În acest caz, nu este necesară notificarea specială a cumpărătorului.
- 4.5 Cheltuielile cu întocmirea devizelor de cost pentru reparații și întreținere și pentru expertize se facturează către cumpărător.

### 5. Livrarea

- 5.1 Termenul de livrare începe cu data cea mai recentă dintre următoarele date:
  - a) Data confirmării comenzii
  - b) Data îndeplinirii de către cumpărător a tuturor premizelor tehnice, economice sau de altă natură, pentru care este responsabil;
  - c) Data la care vânzătorul primește un accont sau o garanție, ce trebuie achitate înaintea livrării mărfii în cauză.
- 5.2 Cumpărătorul va obține autorizațiile sau aprobările de la autorități sau terți, necesare execuției instalației sau echipamentelor. Dacă aceste aprobări nu sunt obținute la termen, indiferent de motiv, termenul de livrare se prelungește în mod corespunzător.
- 5.3 Vânzătorul are dreptul să efectueze livrări parțiale sau în avans, pe care le va factura către cumpărător. Dacă livrarea la cerere este acceptată, atunci marfa este considerată ca fiind solicitată cel mai târziu la 1 an de la plasarea comenzii.
- 5.4 În cazul unor situații impredictibile sau care nu pot fi controlate de părți, cum ar fi de exemplu cazurile de forță majoră ce împiedică respectarea termenului de livrare convenit, acest termen se prelungește în orice caz cu perioada corespunzătoare duratei situației respective; astfel de situații includ în special conflictele armate, intervențiile autorităților și interdicțiile, întârzierile în transport și vămuire, daunele în tranzit, întreruperea de energie și lipsa materiilor prime, conflictele de muncă, precum și pierderea unui furnizor cheie, greu de înlocuit. Situațiile menționate mai sus vor prevala, indiferent dacă afectează vânzătorul sau subcontractorul (ii) acestuia.

- 5.5 Dacă la încheierea contractului, părțile contractante au convenit penalități pentru întârzierile de livrare, atunci acestea vor fi aplicate conform celor de mai jos și nicio abatere referitoare la aspecte individuale nu vor afecta celelalte prevederi:

În cazul unei întârzieri survenite în mod dovedit din vina exclusivă a vânzătorului, cumpărătorul poate solicita, pentru fiecare săptămână încheiată a întârzierii, o compensare de 0.5%, însă per total nu mai mult de 5%, din valoarea acelei părți din livrarea totală, care datorită nelivrării la termen nu poate fi utilizată, în cazul în care cumpărătorul a suferit daune în limita acelei valori.  
Exercitarea drepturilor de daune care depășesc această limită este exclusă.

### 6. Transferul de risc și locul de executare

- 6.1 Odată cu plecarea mărfii din fabrică, respectiv depozit, folosința și riscurile se transferă cumpărătorului, indiferent de oferta de preț (de exemplu franco, CIF etc.). Același lucru este valabil și dacă livrarea are loc în legătură cu un montaj sau când transportul este efectuat sau organizat și condus de către vânzător.
- 6.2 În cazul prestațiilor, locul de executare este locul în care se realizează prestația. Riscurile pentru o astfel de prestație sau pentru o prestație parțială care a fost convenită se transferă cumpărătorului odată cu realizarea acesteia.

### 7. Plata

- 7.1 Dacă nu s-a convenit în alt mod, o treime din prețul de achiziție este scadentă după primirea de către cumpărător a confirmării comenzii de către vânzător, o treime la jumătatea perioadei de livrare, iar restul la momentul livrării.
- 7.2 La decontările parțiale, tranșele de plată separate devin scadente la primirea facturilor. Același lucru este valabil și pentru sumele facturate pentru livrări suplimentare sau care rezultă din contracte suplimentare care nu fac obiectul contractului original, indiferent de termenii de plată conveniți pentru livrarea principală.
- 7.3 Plățile se vor realiza fără nicio reducere, la adresa vânzătorului, în valuta convenită. Ceurile sau cambiile vor fi acceptate întotdeauna numai ca substitut de plată. Toate dobânzile și taxele legate de acestea (ca de exemplu taxele de răscumpărare și scontare) cad în sarcina cumpărătorului.
- 7.4 Cumpărătorul nu are dreptul să rețină sau să compenseze plăți în baza revendicărilor de garanție sau a altor contra-revendicări.
- 7.5 O plată este considerată că a fost efectuată la data la care suma respectivă este la dispoziția vânzătorului.
- 7.6 În cazul în care cumpărătorul nu respectă termenii de plată sau alte obligații ce decurg din această tranzacție sau din alte tranzacții, vânzătorul poate, fără să-i fie afectate celelalte drepturi:
  - a) Să suspende îndeplinirea obligațiilor sale până la efectuarea plăților sau îndeplinirea obligațiilor, exercitându-și dreptul de a prelungi termenul de livrare cu o perioadă de timp rezonabilă;
  - b) Să prezinte scadente toate creanțele descoperite din această tranzacție sau din alte tranzacții și să perceapă dobânzi pentru aceste scadențe de 1,25% pe lună, începând cu data scadenței, dacă vânzătorul nu face dovada unor costuri mai mari.În orice caz, vânzătorul are dreptul să factureze toate cheltuielile aferente perioadei premergătoare unui proces în instanță, mai ales costurile de somare sau cheltuielile cu avocatul. Discounturile sau bonificațiile acordate sunt condiționate de realizarea integrală la termen a plăților.
- 7.7 Vânzătorul își menține dreptul de proprietate asupra tuturor mărfurilor pe care le-a livrat, până la momentul achitării integrale a sumelor facturate, plus dobânzi și costuri.
- 7.8 În vederea garanției creanțelor valorii de achiziție, cumpărătorul cesionează în acest scop vânzătorului, pretențiile sale de revânzare a mărfii reținute, chiar dacă aceasta a fost prelucrată, modificată sau combinată cu alte mărfuri. În caz de revânzare cu acordare de amânare la plată, cumpărătorul va putea dispune de produs sub reținerea dreptului de proprietate, numai cu condiția ca la revânzare cumpărătorul să notifice celui de-al doilea cumpărător cesionarea garanțiilor de plată sau să înregistreze cesiunea în registrele lui contabile. La cerere, cumpărătorul va pune la dispoziție vânzătorului creanțele cesionate și creditorii acestora, precum și toate informațiile și documentele necesare recuperării creanțelor vânzătorului, comunicând terțului creditor cesionarea. În cazul sechestrării sau solicitării altor drepturi, cumpărătorul are obligația de a anunța dreptul de proprietate al vânzătorului și de a-l înștiința imediat pe acesta cu privire la sechestrul.

## 8. Garanția și acceptarea obligației de remediere a defectelor

- 8.1 Odată ce condițiile de plată convenite sunt îndeplinite, vânzătorul este obligat, conform prezentelor dispoziții, să remedieze orice defect existent în momentul acceptării echipamentului, dacă acesta are la bază erori constructive sau defecte de material ori de execuție. Nu se pot face revendicări de garanție pe baza informațiilor incluse în cataloage, prospecte, texte publicitare și afirmațiilor verbale sau scrise care nu au fost incluse în contract.
- 8.2 Dacă nu au fost convenite termene de garanție speciale pentru anumite componente livrate, atunci termenul de garanție este de 12 luni. Acest lucru este valabil și pentru bunurile livrate sau serviciile efectuate pentru bunurile furnizate, care sunt montate ferm pe clădiri sau pe sol. Calcularea termenului de garanție începe din momentul transferării riscurilor conform punctului 6.
- 8.3 Obligațiile de garanție sunt condiționate de semnalarea în scris a defectelor de către cumpărător, și de primirea de către vânzător a acestei notificări. Cumpărătorul trebuie să dovedească existența defecțiunii într-un termen rezonabil și va pune la dispoziția vânzătorului toate materialele și datele aflate în posesia sa. În cazul existenței unei defecțiuni ce intră sub incidența condițiilor de garanție, conform punctului 8.1, la primirea unei astfel de notificări, vânzătorul va opta fie pentru înlocuirea bunului defect sau a pieselor defecte sau pentru repararea acestora la sediul cumpărătorului, fie pentru returnarea acestora în vederea reparării sau acordarea unei reduceri de preț corespunzătoare.
- 8.4 Toate costurile generate de remedierea defecțiunilor (de ex. pentru montare și demontare, transport, casare, timp de deplasare și lipsă) cad în sarcina cumpărătorului.
- 8.5 Pentru lucrările de garanție la sediul cumpărătorului, acesta din urmă va asigura în mod gratuit personal auxiliar, instalații de ridicare, schele, consumabile și alte articole neprevăzute. Piese înlocuite devin proprietatea vânzătorului.
- 8.6 Dacă un articol este confecționat de către vânzător în baza indicațiilor constructive, a desenelor, modelelor sau a altor specificații puse la dispoziție de cumpărător, garanția vânzătorului se limitează numai la neconformitatea cu specificațiile cumpărătorului.
- 8.7 Sunt exceptate de la condițiile de garanție acele defecte provocate de asamblări și montaje neefectuate de către vânzător, de echipamente necorespunzătoare, de nerespectarea cerințelor de instalare și a condițiilor de utilizare, de suprasolicitarea pieselor în afara parametrilor specificați de vânzător, de manipularea neglijentă sau necorespunzătoare și de folosirea de materiale de consum neadecvate; acest lucru este valabil și pentru defectele cauzate de materialele furnizate de către beneficiar. Vânzătorul nu răspunde nici de daunele provocate de acțiunile terților, de descărcări atmosferice, supratensiuni și influențe chimice. Garanția nu se referă la înlocuirea pieselor care fac obiectul uzurii naturale. Vânzătorul nu acordă garanții pentru vânzarea de bunuri uzate. Garanția se anulează imediat, dacă, fără acordul scris al vânzătorului, cumpărătorul însuși sau un terț, care nu a fost autorizat în scris și în mod expres de către vânzător, aduce modificări sau remedieri la articolele livrate.
- 8.8 Revendicările privitoare la garanție se prescriu odată cu expirarea termenului specificat la punctul 8.2.
- 8.9 Dispozițiile menționate la punctele de la 8.1 la 8.8 se aplică - mutatis mutandis - în toate cazurile unde obligația de remediere a defectelor trebuie acceptată din alte motive legale.

## 9. Denunțarea contractului

- 9.1 Cumpărătorul se poate retrage din contract numai în cazul unei întârzieri provocate de neglijența gravă a vânzătorului și numai după expirarea unei perioade de grație rezonabile. Retragerea din contract trebuie anunțată prin scrisoare recomandată.
- 9.2 Indiferent de celelalte drepturi ale sale, vânzătorul are dreptul să se retragă din contract în următoarele situații:
  - a) în cazul excluderii livrării sau dacă începerea sau continuarea prestației conform contractului devin imposibile din motive imputabile cumpărătorului sau dacă întârzierea depășește perioada de grație rezonabilă;
  - b) dacă au apărut suspiciuni în privința capacității de plată a cumpărătorului și dacă acesta, la cererea vânzătorului, nu efectuează nici plăți în avans și nici nu depune garanții viabile înaintea livrării, sau
  - c) dacă, din motivele menționate la punctul 5.4, termenul de livrare se prelungeste cu mai mult de jumătate din termenul de livrare convenit inițial sau cu cel puțin 6 luni.
- 9.3 Pentru motivele de mai sus, retragerea este posibilă și pentru orice parte restantă a livrării sau a prestației contractate.
- 9.4 În cazul în care împotriva uneia din părțile contractante se inițiază procedura de faliment sau o cerere pentru inițierea procedurii de faliment este respinsă datorită activelor insuficiente, cealaltă parte contractantă are dreptul să se retragă din contract fără acordarea unei perioade de grație.

- 9.5 Fără a prejudicia solicitarea vânzătorului pentru plata daunelor respective, inclusiv costurile premergătoare unui proces în instanță, la retragerea din contract, livrările sau prestațiile integrale sau parțiale se vor factura și achita conform contractului. Această prevedere acoperă și livrările sau prestațiile care nu au fost încă acceptate de cumpărător, precum și acțiunile pregătitoare efectuate de către vânzător. Alternativ, vânzătorul are totuși posibilitatea de a solicita returnarea articolelor deja livrate.
- 9.6 În afara celor de mai sus, orice alte consecințe pentru retragerea din contract sunt excluse.
- 9.7 Exercițarea revendicărilor în baza unei pagube excesive (laesio enormis), unei erori și anulării obiectului de către cumpărător este exclusă.

## 10. Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice

- 10.1 Cumpărătorul de echipamente electrice și electronice în scopuri comerciale, cu sediul în România, își asumă obligația de a finanța colectarea și tratarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice în conformitate cu Ordonanța privind deșeurile de echipamente electrice, în cazul în care acesta este utilizatorul efectiv al echipamentelor electrice/electronice. Când cumpărătorul nu este utilizatorul final, acesta va transfera obligația financiară completă către clientul său, pe baza unui contract, și va transmite vânzătorului dovada transferului respectiv.
- 10.2 Cumpărătorul cu sediul în România trebuie să pună la dispoziția vânzătorului toate informațiile necesare pentru îndeplinirea obligațiilor vânzătorului în calitate de producător/importator conform §§ 11 și 24 ale Ordonanței de reglementare a gestionării deșeurilor de echipamente electrice și Legea gestionării deșeurilor.
- 10.3 Cumpărătorul cu sediul în România este responsabil față de vânzător pentru toate daunele și alte dezavantaje financiare suportate de vânzător datorită neîndeplinirii sau îndeplinirii parțiale de către cumpărător a obligațiilor sale financiare, precum și a oricărui obligații care îi revin conform punctului 10. Cumpărătorul trebuie să facă dovada îndeplinirii acestei obligații.

## 11. Răspunderea vânzătorului

- 11.1 În afară de legea referitoare la responsabilitatea pentru produs, vânzătorul își asumă responsabilitatea numai pentru produsele care au fost alese să funcționeze la parametri nominali indicați în cataloagele Schrack sau în fișele tehnice. Răspunderea vânzătorului este în limita valorii produsului din factură. Vânzătorul nu va răspunde de daune provocate de acte de neglijență minoră, nici de daune de consecință și daune pentru pierderi economice, pierderi de economii sau de dobândă sau de daune ce rezultă din pretenții ale terților împotriva cumpărătorului.
- 11.2 Vânzătorul nu va răspunde pentru daune în cazul nerespectării condițiilor de montaj, de punere în funcțiune și de exploatare (cum ar fi de exemplu cele din instrucțiunile de utilizare) sau a condițiilor de licențiere.
- 11.3 Pretențiile care depășesc penalitățile contractuale convenite sunt excluse din titlul respectiv.

## 12. Drepturile de proprietate industrială și drepturile de autor

- 12.1 Dacă un produs este realizat de către vânzător în baza indicațiilor constructive, a desenelor, modelelor sau a altor specificații puse la dispoziție de cumpărător, cumpărătorul va compensa vânzătorul și nu-l va implica în nicio revendicare pentru încălcarea drepturilor de proprietate industrială solicitate împotriva cumpărătorului.
- 12.2 Documentația de execuție, cum sunt planurile, desenele și alte specificații tehnice, precum și eșantioanele, cataloagele, prospectele, ilustrațiile și alte materiale similare, vor fi întotdeauna proprietatea intelectuală a vânzătorului și vor rămâne sub incidența prevederilor legale referitoare la multiplicare, copiere, concurență etc. Punctul 2.2 se aplică și pentru documentația de proiectare.

## 13. Generalități

În cazul în care anumite prevederi ale prezentului contract sau ale acestor clauze nu sunt valide, validitatea celorlalte prevederi nu este afectată. Prevederea nevalidă se va înlocui cu o altă prevedere valabilă, cât mai asemănătoare scopului urmărit.

## 14. Jurisdicția și legislația aplicabilă

Orice dispută rezultată din contract - inclusiv litigiile referitoare la existența sau inexistența acestora - va cădea în sarcina jurisdicției exclusive a instanței competente din teritoriul sediului vânzătorului.

## SEDIU CENTRAL

### AUSTRIA

SCHRACK TECHNIK GMBH  
Seybelgasse 13, 1230 Wien  
TEL +43(0)1/866 85-5900  
FAX +43(0)1/866 85-98800  
E-MAIL info@schrack.at

## FILIALE DIN ROMÂNIA

### BIROURI ȘI DEPOZITUL CENTRAL DIN BUCUREȘTI

B-dul Luliu Maniu nr 453-457, sect. 6  
RO-061101 Bucuresti  
TEL +40-21-317 02 35 / 42  
FAX +40-21-317 02 62  
E-MAIL bucuresti@schrack.ro

### BIROURI ȘI DEPOZITUL DIN SIBIU

Str. Piața Cibin nr. 5  
RO-550197, Sibiu  
TEL +40 369 436 805  
FAX +40 369 436 804  
E-MAIL sibiu@schrack.ro

### BIROURI ȘI DEPOZITUL DIN BACĂU

Str. Constantin Mușat nr. 1,  
RO-600092, Bacău, jud. Bacău  
(în incinta COMAT BACĂU SA)  
TEL +40 234 533 625  
FAX +40 234 533 719  
E-MAIL bacau@schrack.ro

### BIROURI ȘI DEPOZITUL DIN ORĂDEA

Str. Simion Bărnuțiu nr.15  
RO-410204 Oradea  
TEL +40-259 435 887  
FAX +40-259 412 892  
E-MAIL schrack@schrack.ro

### BIROURI ȘI DEPOZITUL DIN TIMIȘOARA

Str. Cloșca, nr. 76  
RO-300350, Timișoara  
TEL +40-256-474-141  
FAX +40-256-472-372  
E-MAIL timisoara@schrack.ro

### BIROURI ȘI DEPOZITUL DIN CLUJ-NAPOCA

Str. Bobâlna nr. 18  
RO-400628, Cluj-Napoca  
TEL +40 264 708 880  
FAX +40 264 708 881  
E-MAIL cluj@schrack.ro

## FILIALE SCHRACK EUROPA

### BELGIA

SCHRACK TECHNIK B.V.B.A  
Twaalfapostelenstraat 14  
BE-9051 St-Denijs-Westrem  
TEL +32 9/384 79 92  
FAX +32 9/384 87 69  
E-MAIL info@schrack.be

### CROATIA

SCHRACK TECHNIK D.O.O.  
Zavrtnica 17  
HR-10000 Zagreb  
TEL +385 1/605 55 00  
FAX +385 1/605 55 66  
E-MAIL schrack@schrack.hr

### SLOVACIA

SCHRACK TECHNIK S.R.O.  
Ivanská cesta 10/C  
SK-82104 Bratislava  
TEL +42 (02)/491 081 01  
FAX +42 (02)/491 081 99  
E-MAIL info@schrack.sk

### BOSNIA-HERZEGOWINA

SCHRACK TECHNIK BH D.O.O.  
Put za aluminijski kombinat bb  
BH-88000 Mostar  
TEL +387/36 333 666  
FAX +387/36 333 667  
E-MAIL schrack@schrack.ba

### GERMANIA

SCHRACK TECHNIK GMBH  
Thomas-Wimmer-Ring 17  
D-80539 Munich  
TEL +49 89/999 533 900  
FAX +49 89/999 533 902  
E-MAIL info@schrack-technik.de

### SLOVENIA

SCHRACK TECHNIK D.O.O.  
Pameče 175  
SLO-2380 Slovenj Gradec  
TEL +38 6/2 883 92 00  
FAX +38 6/2 884 34 71  
E-MAIL schrack.sg@schrack.si

### BULGARIA

SCHRACK TECHNIK EOOD  
Prof. Tsvetan Lazarov 162  
Druzhba - 2  
BG-1582 Sofia  
TEL +359 2/890 79 13  
FAX +359 2/890 79 30  
E-MAIL sofia@schrack.bg

### POLONIA

SCHRACK TECHNIK POLSKA  
SP.ZO.O.  
ul. Staniewicka 5  
PL-03-310 Warszawa  
TEL +48 22/205 31 00  
FAX +48 22/205 31 01  
E-MAIL kontakt@schrack.pl

### UNGARIA

SCHRACK TECHNIK KFT.  
Vidor u. 5  
H-1172 Budapest  
TEL +36 1/253 14 01  
FAX +36 1/253 14 91  
E-MAIL schrack@schrack.hu

### CEHIA

SCHRACK TECHNIK SPOL. SR.O.  
Dolnomecholupska 2  
CZ-10200 Praha 10 – Hostivar  
TEL +42(0)2/810 08 264  
FAX +42(0)2/810 08 462  
E-MAIL praha@schrack.cz

### SERBIA

SCHRACK TECHNIK D.O.O.  
Bulevar Peka Dapčevića 42  
RS-11000 Beograd  
TEL +38 1/11 309 2600  
FAX +38 1/11 309 2620  
E-MAIL office@schrack.rs



WWW.SCHRACK.RO

